

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 11.02.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 1 / 8

## РАЗДЕЛ 1: Наименование материала / смеси и фирмы

### 1.1 Идентификатор продукта

**SWAG 30 93 4608 Жидкое трансмиссионное масло (ATF)**  
**Номер артикула 30 93 4608, 30 93 8935, 30 93 8936, 30 93 8937**

### 1.2 Рекомендуемые виды применения химического вещества или смеси и ограничения на его применение

#### 1.2.1 Основные виды применения

Смазка

#### 1.2.2 Применения не рекомендуются

Не известны

### 1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

#### Фирма

SWAG Autoteile GmbH  
Am Kiesberg 4-6  
42117 Wuppertal / ГЕРМАНИЯ  
Телефон +49 (0)202 26454-0  
Факс +49 (0)202 26454-5000  
Интернет-сайт [www.swag.de](http://www.swag.de)  
E-mail [info@swag.de](mailto:info@swag.de)

#### Справочная информация

##### Техническая информация

[info@swag.de](mailto:info@swag.de)

##### Паспорт безопасности

[info@swag.de](mailto:info@swag.de)

### 1.4 Номер телефона при чрезвычайных ситуациях

#### Консультативный орган

+49 (0)89-19240 (24h) (на английском языке только)

#### Фирма

+49 2333 911-0

## РАЗДЕЛ 2: Возможные виды опасности

### 2.1 Классификация вещества или смеси

#### 2.1.1 Классификация в соотв. с регламентом (ЕС) 1272/2008 [CLP]

не определено

#### 2.1.2 Классификация в соотв. с директивами 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС

не классифицирован.

### 2.2 Элементы маркировки

#### Маркировка согласно Постановлению 67/548/ЕWG или 1999/45/ЕG

Продукт по Директивам ЕС не требует обозначения.

#### Символы опасности

нет/отсутствуют

#### Описание рисков-R

нет/отсутствуют

#### Особое обозначение

Содержит: Алкиламин. Может вызвать аллергические реакции.

### 2.3 Другие опасности

#### Опасность для окружающей среды

Не содержит устойчивых биоаккумулятивных токсичных веществ (PBT) или очень устойчивых и очень биоаккумулятивных токсичных веществ (vPvB).

#### Прочие виды опасности

Возможные опасности не известны.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 11.02.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03    Страница 2 / 8

### РАЗДЕЛ 3: Состав / Данные о составляющих компонентах

**Тип продукта:**

Продукт представляет собой смесь

**Пояснение составных элементов**

Опасных элементов не содержится.  
Не содержит или содержит меньше 0,1 % веществ, включённых в список SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation).

### РАЗДЕЛ 4: Меры по оказанию первой помощи

#### 4.1 Описание необходимых мер первой помощи

**Общие указания**

Забрызганную одежду сменить.

**При вдыхании**

Обеспечить поступление свежего воздуха.  
При жалобах оказание медицинской помощи.

**При контакте с кожей**

При попадании на кожу промыть водой и мылом.  
При продолжающемся раздражении кожи обратиться к врачу.

**При контакте с глазами**

Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.  
Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.

**При приёме внутрь**

Не вызывать рвоту.  
Немедленная консультация у врача.  
Полоскание рта и обильное питье.

#### 4.2 Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия

Головная боль

#### 4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение (в случае необходимости)

Симптомное лечение.  
Показать врачу паспорт безопасности материала.

### РАЗДЕЛ 5: Меры пожаротушения

#### 5.1 Средства пожаротушения

**Подходящие средства пожаротушения**

пена, огнетушащий порошок, распыленная струя воды, двуокись углерода.

**Неподходящие огнетушители**

Сплошная струя воды.

#### 5.2 Особые опасности, исходящие от вещества или смеси

Опасность образования токсических продуктов пиролиза.  
Оксид углерода (CO)

#### 5.3 Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

Не вдыхать газовые продукты взрыва и горения.  
Использовать автономный респиратор.  
Продукты горения и загрязненную воду, использованную для тушения пожара, обезвредить согласно местным служебным предписаниям.

### РАЗДЕЛ 6: Меры, принимаемые при аварийном выбросе/сбросе

#### 6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особую угрозу поскользнуться создаёт рассыпанный продукт  
С водой продукт образует скользкие поверхности.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 11.02.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03    Страница 3 / 8

## 6.2 Меры предосторожности по защите окружающей среды

Не допускать поверхностного распространения (напр. через локализацию или боновое ограждение).

Не допускать попадания в канализацию/поверхностные/грунтовые воды.

Не допускать попадания под землю/в почву.

## 6.3 Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

Собрать адсорбирующими средствами (напр. адсорбент масла).

Используемый материал утилизировать согласно действующим предписаниям.

## 6.4 Ссылки на другие разделы

Смотри РАЗДЕЛ 8+13

## РАЗДЕЛ 7: Обращение и хранение

### 7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

Избегать образования аэрозолей.

Использование только в хорошо проветриваемых помещениях.

Не держать вблизи источников огня - не курить.

При использовании этого продукта не есть, не пить и не курить.

После работы и перед перерывами проводить тщательную очистку кожи.

Для профилактической защиты кожи наносить защитную мазь для кожи.

Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.

Загрязненную рабочую одежду следует оставлять на рабочем месте.

Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.

### 7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Хранение только в оригинальной емкости.

Надежно защитить пол от проникновения в него продукта.

Запрещено совместное хранение с пищевыми и кормовыми продуктами.

Хранить емкость в хорошо проветриваемом месте.

Емкости должны быть плотно закрыты.

### 7.3 Специфическое конечное применение

Смотри применение продукта, РАЗДЕЛ 1.2

## РАЗДЕЛ 8: Меры контроля воздействия / индивидуальная защита

### 8.1 Параметры контроля

Компоненты с ПДК, за соблюдением которой необходимо осуществлять контроль на каждом рабочем месте (RU)

несущественны

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 11.02.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03    Страница 4 / 8

## 8.2 Применимые меры технического контроля

Дополнительные указания по конструкции технических установок	Обеспечить достаточную вентиляцию и проветривание на рабочем месте.
Защита глаз	Защитные очки.
Защита рук	Приведённые данные являются рекомендацией. Для получения дальнейшей информации просим связаться с фирмой-поставщиком перчаток. Нитрил, >120 мин (EN 374).
Защита тела	легкая спецодежда
Прочие меры защиты	Личное защитное оснащение выбирать в зависимости от концентрации и массы химически опасного вещества. Химическую устойчивость и качественные особенности защитного оснащения следует обсудить с поставщиком. Не вдыхать газы/пары/аэрозоли. Избегать попадания в глаза и на кожу.
Защита дыхательных путей	Нет необходимости в принятии специальных мер.
Термические опасности	Информация отсутствует.
Ограничения и контроль воздействия на окружающую среду	Смотри РАЗДЕЛ 6+7.

## РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

### 9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

Форма	жидкий
Цвет	желтый
Запах	характерный
Порог восприятия запаха	не определено
Показатель pH	не определено
Показатель pH [1%]	не определено
Точка кипения [°C]	не применимо/не указывается
Температурная точка вспышки[°C]	200 (EN ISO 2592)
Температура воспламенения [°C]	не определено
Нижний предел взрывания	не применимо/не указывается
Верхний предел взрывания	не применимо/не указывается
Свойства, способствующие пожару	нет
Давление пара/давление газа [kPa]	не определено
Плотность [г/см <sup>3</sup> ]	0,85 15°C (DIN 51757)
Объемная плотность [кг/м <sup>3</sup> ]	не применимо/не указывается
Растворимость в воде	Не смешивается
Коэффициент соотношения [п-октанол/вода]	не определено
Вязкость	29,6 mm <sup>2</sup> /s (40°C) (DIN 53211/4)
Относит. Плотность пара по отношению к воздуху	не определено
Скорость испарения	не определено
Точка плавления [°C]	не определено
Самовоспламеняемость [°C]	не применимо/не указывается
Точка распада (°C)	не определено

### 9.2 Дополнительная информация

нет/отсутствуют

## РАЗДЕЛ 10: Устойчивость и реакционная способность

### 10.1 Реакционная способность

При использовании по прямому назначению не известны.

### 10.2 Химическая устойчивость

Стабилен при нормальных окружающих условиях (комнатной температуре).

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 11.02.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 5 / 8

### 10.3 Возможность опасных реакций

Опасные реакции не установлены.

### 10.4 Условия, которых следует избегать

Сильный нагрев.

### 10.5 Несовместимые материалы

Информация отсутствует.

### 10.6 Опасные продукты разложения (распада)

Опасные продукты распада не установлены.

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологическая информация

### 11.1 Информация по токсикологическим эффектам

#### Острая токсичность

Серьезное повреждение/раздражение глаз не определено

Разъедание/раздражение кожи не определено

Респираторная или кожная сенсibilизация не определено

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии не определено

Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии не определено

Мутагенность не определено

Репродуктивная токсичность не определено

Канцерогенность не определено

#### Общие примечания

Токсикологические данные всего продукта отсутствуют.  
Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно директиве о многокомпонентных продуктах.

## РАЗДЕЛ 12: Экологическая информация

### 12.1 Токсичность

### 12.2 Стойкость и разлагаемость

Поведение в окружающей среде не определено

Поведение в очистных сооружениях не определено

Биологическое разложение не определено

### 12.3 Потенциал биоаккумуляции

Информация отсутствует.

### 12.4 Мобильность в почве

Информация отсутствует.

### 12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB)

Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (PBT или vPvB).

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 11.02.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03    Страница 6 / 8

## 12.6 Общие указания

Отсутствие классификации на основе метода расчета согласно директиве о многокомпонентных продуктах.  
Данные об экологической безопасности продукта в целом отсутствуют.  
Избегать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду и канализацию.

## РАЗДЕЛ 13: Указания по утилизации

### 13.1 Способы переработки отходов

Рекомендация: Упаковки должны быть полностью очищены (от жидкости, от порошка, тщательно выскоблены). Упаковки с учетом местных/национальных служебных предписаний используют повторно, рециклируют.

#### продукт

Продукция соответствует ROHS!  
Утилизацию согласовывать с соответствующими службами.

#### Номер ключа отходов (рекоменд)

130205\*

#### неочищенные упаковки/ёмкости

Незагрязненные упаковки/ёмкости можно отдать на переработку.  
Не подлежащие очистке упаковки/ёмкости утилизировать как продукт.

#### Номер ключа отходов (рекоменд)

150102  
150104  
150110\*

## РАЗДЕЛ 14: Указания по транспортировке

### 14.1 Номер ООН

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.2 Надлежащее отгрузочное наименование ООН

Наземный транспорт ADR/RID    НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Внутренний водный транспорт  
(ADN)    НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Морской транспорт в соответствии  
с положениями МК МПОГ (IMDG)    NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Воздушный транспорт в  
соответствии с положениями ИАТА  
(ИАТА)    NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.4 Группа упаковки

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.5 Экологические опасности

В соответствии с номером ООН и отгрузочным наименованием см. РАЗДЕЛ 14.2

### 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя

Соответствующие данные указаны в РАЗДЕЛАХ 6 и 8.

### 14.7 Транспортировка внасыпную согласно приложению II MARPOL 73/78 и Кодекса ИBC

не применимо/не указывается

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 11.02.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03 Страница 7 / 8

## РАЗДЕЛ 15: Предписания

### 15.1 Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические нормативные акты по веществу или смеси

<b>ЕС-ПРЕДПИСАНИЯ</b>	1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/EEC (2008/47/EC); 453/2010/EC
<b>ТРАНСПОРТ, СЛУЖЕБНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:</b>	ADR (2013); IMDG-Code (2013, 36. Amdt.); IATA-DGR (2014)
<b>НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ (RU):</b>	
- Ограничения трудовой деятельности работников	нет
- VOC (1999/13/EC)	несущественны

### 15.2 Оценка химической опасности

не применимо/не указывается

## РАЗДЕЛ 16: Прочие указания

### 16.1 Сокращения и акронимы:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV®/STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

### 16.2 Прочие указания

#### Измененные позиции

РАЗДЕЛ 4 добавлено: Показать врачу паспорт безопасности материала.  
РАЗДЕЛ 7 добавлено: Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.  
РАЗДЕЛ 7 добавлено: Загрязненную рабочую одежду следует оставлять на рабочем месте.  
РАЗДЕЛ 7 добавлено: Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.



**SWAG Autoteile GmbH**  
**42117 Wuppertal**

Дата печати 18.02.2014, Дата переработки 11.02.2014

Редакция 04. Заменяет редакцию: 03    Страница 8 / 8